

WMO OMM

WEATHER CLIMATE WATER
TEMPS CLIMAT EAU

World Meteorological Organization
 Organisation météorologique mondiale
 Organización Meteorológica Mundial
 Всемирная метеорологическая организация
 المنظمة العالمية للأرصاد الجوية
 世界气象组织

Secrétariat

7 bis, avenue de la Paix – Case postale 2300
 CH 1211 Genève 2 – Suisse
 Tél.: +41 (0) 22 730 81 11
 Fax: +41 (0) 22 730 81 81
 wmo@wmo.int – public.wmo.int

Nuestra ref.: 19127/2018/OBS/OSD/IMO/CIMO Guide

30 de julio de 2018

Anexos: 2 (disponibles en inglés solamente)

Asunto: Edición preliminar de 2018 de la *Guía de Instrumentos y Métodos de Observación Meteorológicos* (OMM-Nº 8)

Finalidad: Examinar la edición preliminar de 2018 de la Guía mencionada en el asunto y transmitir sus comentarios a la Secretaría de la OMM a más tardar el **31 de agosto de 2018**

Estimado señor/Estimada señora:

Cúpleme referirme a la decimoséptima reunión de la Comisión de Instrumentos y Métodos de Observación (CIMO), que se va a celebrar en Ámsterdam (Países Bajos) del 12 al 16 de octubre de 2018. En esa ocasión, la Comisión recibirá y examinará un informe sobre la situación en que se encuentra la *Guía de Instrumentos y Métodos de Observación Meteorológicos* (OMM-Nº 8, Guía de la CIMO) y los planes para actualizarla; además, se la invitará a aprobar la edición provisional de 2018 de esa Guía.

El Decimosexto Congreso de la Organización Meteorológica Mundial reconoció que la Guía de la CIMO (OMM-Nº 8) era la principal fuente de información utilizada por los Miembros para normalizar el funcionamiento de los instrumentos y garantizar la calidad de las observaciones, y pidió a la CIMO que otorgase gran prioridad a la elaboración de normas en el marco del Sistema Mundial Integrado de Sistemas de Observación de la OMM (WIGOS) y a la actualización periódica de la Guía.

Desde la decimosexta reunión de la CIMO, los equipos de expertos de esa Comisión han elaborado y/o revisado diversas actualizaciones con el apoyo de expertos de otras comisiones técnicas y programas de la OMM. En particular, los expertos del ámbito de la Vigilancia de la Criosfera Global han aportado dos capítulos nuevos: un capítulo general sobre la medición de las variables de la criosfera y un capítulo sobre las mediciones nivométricas. El Consejo Editorial de la Guía ha examinado minuciosamente todas esas propuestas de modificación, las cuales se han incorporado a la edición preliminar de 2018, cuyas partes deberían convertirse en volúmenes de modo que la Guía pueda actualizarse y publicarse con mayor rapidez en el futuro.

A los Representantes Permanentes (o Directores de los Servicios Meteorológicos o Hidrometeorológicos) de los Miembros de la OMM

copias: Asesores Hidrológicos de los Representantes Permanentes
 Presidentes y vicepresidentes de las asociaciones regionales
 Presidentes y vicepresidentes de la CIMO, la CCA y la CSB, y copresidentes de la CMOMM
 Presidente y vicepresidente del Grupo director de la Vigilancia de la Criosfera Global
 Presidentes de los GAAP y de los grupos de expertos de la CIMO
 Secretario Ejecutivo de la Asociación de la Industria de Equipos Hidrometeorológicos
 Miembros del Consejo Editorial de la Guía de la CIMO

Conviene señalar que la Guía se publicó por primera vez en 1950, cuando la OMM se ocupaba únicamente de cuestiones meteorológicas, como se refleja en el título de la Guía. Desde entonces, se ha ampliado el mandato de la OMM y el contenido de la Guía ha evolucionado. El Grupo de Gestión de la CIMO reconoció que el título actual de la Guía ya no describía adecuadamente su contenido ya que incluye, por ejemplo, orientación sobre la medición de la composición atmosférica, la meteorología marina o la criosfera, por lo que propuso cambiarle el nombre por el de *Guía de Instrumentos y Métodos de Observación*. Además, el Grupo de Gestión respaldó la idea de reorganizar la Guía en "volúmenes" en lugar de en las partes actuales, de manera que cada volumen nuevo corresponda a una parte de las existentes. Se prevé que, gracias a esta nueva estructura, se pueda hacer una actualización independiente de cada volumen, cuando sea necesario, por lo que cabe esperar que las actualizaciones sean más rápidas y fáciles que en la actualidad.

La edición preliminar de 2018 de la Guía de la CIMO ya está disponible para su examen por los Miembros. Se ha publicado en el sitio web del Programa de Instrumentos y Métodos de Observación, bajo el epígrafe "Preliminary 2018 Edition of the CIMO Guide", que está disponible en el siguiente enlace: <http://www.wmo.int/pages/prog/www/IMOP/IMOP-home.html>. En el anexo I a la presente carta figura una reseña de las actualizaciones propuestas.

Le invito a descargar una copia de esa edición y a examinar el texto para luego hacer llegar sus comentarios o sugerencias detallados, haciendo uso de la plantilla que figura en el anexo II, a la Secretaría de la OMM lo antes posible y, en todo caso, no más tarde del **31 de agosto de 2018**, con el fin de disponer de tiempo suficiente para elaborar la edición provisional de 2018, que deberá someterse a la CIMO, en su decimoséptima reunión, para que la apruebe. Si tuviese consultas sobre capítulos específicos, le ruego que designe a una persona o personas de contacto con quien(es) puedan discutirse esas cuestiones antes de la decimoséptima reunión de la CIMO.

Aprovecho la oportunidad para transmitir a usted y a su Servicio Meteorológico mi agradecimiento por su constante contribución a las actividades del Programa de Instrumentos y Métodos de Observación.

Le saluda atentamente.



 (P. Taalas)
Secretario General

**TABLE OF DRAFT CHANGES TO THE CIMO GUIDE
(2018 EDITION VS 2014 EDITION)**

CHAPTER	TITLE	SIZE OF THE UPDATE*
PART I	MEASUREMENT OF METEOROLOGICAL VARIABLES	
1	General	Major
2	Measurement of temperature	Major
3	Measurement of atmospheric pressure	Major
4	Measurement of humidity	Major
5	Measurement of surface wind	Minor
6	Measurement of precipitation	Partial
7	Measurement of radiation	Minor
9	Measurement of visibility	Partial
12	Measurement of upper-air pressure, temperature, humidity	Minor
14	Observation of present and past weather; state of the ground	Minor
15	Observation of clouds	Partial
16	Measurement of atmospheric composition	Partial
PART II	OBSERVING SYSTEMS	
1	Measurements at automatic weather stations	Major
3	Aircraft-based observations	Minor
4	Marine observations	Partial
5	Special profiling techniques for the boundary layer and the troposphere	Partial
PART III	SPACE-BASED OBSERVATIONS	
3	Remote-sensing instruments	Minor
PART IV	QUALITY ASSURANCE AND MANAGEMENT OF OBSERVING SYSTEMS	
4	Testing, calibration and intercomparison	Partial
5	Training of instrument specialists	Partial
NEW PART	MEASUREMENT OF CRYOSPHERIC VARIABLES	
1	General	New
2	Measurement of snow	New

* Note: **Minor** indicates that only small changes were made to the chapter; **Partial** indicates that substantial changes were made to some sections of the chapter; **Major** indicates that substantial changes were made to the entire chapter; **New** indicates that an entirely new chapter has been added.

WMO Member:
Date:
Contact person: (name and e-mail address)

[illegible]

¹ Please specify which document you refer to: **tc** = track-change version, **clean** = clean version without tracked changes

² **Type of comment:** **te** = technical, **ed** = editorial